

No. 15705. Multilateral

CONVENTION ON ROAD TRAFFIC.
VIENNA, 8 NOVEMBER 1968 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1042, I-15705.*]

ACCESSION (WITH RESERVATION)*

El Salvador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 August 2024

Date of effect: 27 August 2025

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 August 2024

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Reservation:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 15705. Multilatéral

CONVENTION SUR LA CIRCULATION
ROUTIÈRE. VIENNE, 8 NOVEMBRE 1968
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1042, I-15705.*]

ADHÉSION (AVEC RÉSERVE)*

El Salvador

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 août 2024

Date de prise d'effet : 27 août 2025

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 août 2024

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Réserve :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

INSTRUMENTO DE ADHESIÓN

CONSIDERANDO QUE, la **Convención sobre la Circulación Vial**, 1968, fue hecha en Viena, el 8 de noviembre de 1968, en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Circulación por Carretera.

AHORA, POR TANTO, YO, **Juana Alexandra Hill Tinoco**, ministra de Relaciones Exteriores, declaro que, el Gobierno de la República de El Salvador, habiendo examinado dicha Convención y teniendo en cuenta lo establecido en su artículo 45 párrafo 3, se adhiere a ella, y se compromete a cumplir fielmente sus disposiciones. Al mismo tiempo, el Gobierno de la República de El Salvador declara que no se considera obligado por el artículo 52 de la misma, relativo a la remisión a la Corte Internacional de Justicia.

EN PRUEBA DE LO CUAL, he firmado este **Instrumento de Adhesión**, en Antiguo Cuscatlán, La Libertad Este, República de El Salvador, a los treinta días del mes de julio de dos mil veinticuatro.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juana", written in a cursive style.

La ministra de Relaciones Exteriores

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... the Government of the Republic of El Salvador declares that it does not consider itself bound by Article 52 of the Convention, concerning referral to the International Court of Justice.

The Convention shall enter into force for El Salvador on 27 August 2025 in accordance with its article 47 (2) which reads as follows:

“For each State ratifying or acceding to this Convention after the deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession, the Convention shall enter into force twelve months after the date of deposit by such State of its instrument of ratification or accession.”

27 August 2024

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... le Gouvernement de la République d’El Salvador déclare qu’il ne se considère pas lié par l’article 52 de la Convention, concernant un recours devant la Cour internationale de Justice.

La Convention entrera en vigueur pour El Salvador le 27 août 2025 conformément au paragraphe 2 de son article 47 qui stipule :

« Pour chaque État qui ratifiera la présente Convention ou y adhérera après le dépôt du quinzième instrument de ratification ou d’adhésion, la Convention entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt, par cet État, de son instrument de ratification ou d’adhésion. »

Le 27 août 2024